



Ambasciata del Vietnam in Italia
Ufficio Commerciale



CAMERA DI COMMERCIO ITALIA VIET NAM
PHÒNG THƯƠNG MẠI ITALIA VIỆT NAM
CHAMBER OF COMMERCE ITALY VIET NAM

CAMERE DI COMMERCIO
ITALIA ESTERE ED ESTERE IN ITALIA
SEZIONE DI UNICAMERE



Economic Cooperation between Vietnam and Italy 2023 Cooperazione Economica tra Vietnam e Italia 2023



The 50th Anniversary of diplomatic relations
between Vietnam and Italy (1973 - 2023)

NEWSLETTER PERIODICA

Newsletter published by the Commercial Office of the Vietnam Embassy of S.R. in Italy, in collaboration with the Consulate of S.R. Vietnam in Turin and Italia Vietnam Chamber of Commerce.
Newsletter mensile edita dall'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata della R.S. Vietnam in Italia in collaborazione con Consolato del Viet Nam in Torino e Camera di Commercio Mista Italia Viet Nam.

Issue 33 (May 2023)

English version

Italian version

Focus

Punto



Vietnam-Italy Year activities held in Umbria

The Vietnamese Embassy in Italy from April 14-16 organised activities in the Umbria region within the framework of the Vietnam-Italy Year 2023, after the launching ceremony of the year took place in Rome on March 31.

Among the activities were the meetings between Vietnamese Ambassador to Italy Duong Hai Hung and leaders of the regional and local governments, seminars and talks on the potential for economic cooperation between Vietnam and Umbria, the

Attività dell'anno Vietnam-Italia in Umbria

Nell'ambito dell'Anno Vietnam-Italia 2023 l'Ambasciata del Vietnam in Italia ha svolto delle attività nella regione Umbria, dal 14 al 16 aprile, dopo la cerimonia di lancio dell'anno avvenuta a Roma lo scorso 31 marzo.

Si sono svolte varie attività, quali gli incontri tra l'Ambasciatore vietnamita in Italia Duong Hai Hung e le autorità regionali e comunali; i seminari sulle potenzialità di cooperazione economica tra Vietnam e Umbria; la mostra fotografica

photograph exhibition "Vietnam Country and People", the screening of Vietnamese films, and a food festival.

At the meeting with President of the Umbria region Donatella Tesei, Ambassador Hung briefed him on the plan to organise the Vietnam - Italy Year programme there and received a letter of sponsorship and companionship from the regional government for the programme.

For her part, Donatella Tesei said the activities effectively help enhance understanding between the two sides, opening up cooperation opportunities and tightening the good friendship between the two countries. She affirmed that the authorities, departments, and localities in Umbria will actively support and accompany the embassy in this series of activities.

Meanwhile, Stefania Proietti - President of Perugia province, the capital of Umbria region and the place where most of the important activities in programme take place - affirmed that the local government, agencies, businesses, and communities will actively coordinate with the embassy to organise the activities.

On this occasion, Ambassador Hung also met government leaders, businesses, and organisations of many localities in the region such as the cities of Citta di Castello, Foglino, and Gubbio. In particular, the embassy collaborated with the Rotary Club of Perugia Trasimeno to organise a photograph exhibition introducing the country and people of Vietnam in Perugia city.

Source: VNA

"Vietnam Country and People"; la proiezione dei film vietnamiti e il food festival.

All'incontro con la Presidente della Regione Umbria Donatella Tesei, l'Ambasciatore Hung ha presentato il programma dell'anno Vietnam - Italia e ha ricevuto la lettera di sponsorizzazione e patrocinio dalla regione.

La Presidente Donatella Tesei ha affermato che attraverso queste attività si migliora efficacemente la comprensione tra le due parti, creando opportunità di cooperazione e rafforzando la buona amicizia tra i due paesi. Ha aggiunto che le autorità e gli Enti Umbri sosterranno attivamente l'Ambasciata nello svolgimento di queste attività.

Parallelamente Stefania Proietti, Presidente della provincia di Perugia, capoluogo Umbro dove si svolge la maggior parte delle attività, ha affermato che l'autorità locale, gli enti, le imprese e le comunità si coordineranno attivamente con l'Ambasciata per l'organizzazione delle attività.

In questa occasione l'Ambasciatore Hung ha anche incontrato esponenti di governo, imprese e organizzazioni locali e regionali quali la città di Castello, Foligno e Gubbio.

In particolare, l'Ambasciata ha collaborato con il Rotary Club di Perugia Trasimeno per organizzare una mostra fotografica a Perugia che presenta il paese e la popolazione del Vietnam.

Fonte: VNA



Vietnam looks to step up economic cooperation with Italian region

A series of workshops and seminars on the potential for promoting economic cooperation between Vietnam and the Umbria region, along with trade and investment promotion events, were hosted by the Vietnamese Embassy in Italy on April 14 – 16.

The events were part of activities in the framework of the Vietnam – Italy Year 2023 in celebration of the 50th founding anniversary of the diplomatic ties between the two nations.

In his speech at the workshop "Vietnam-Italy economic support: opportunities for the Umbria region" which was held in coordination with the Confindustria Umbria and Umbria Export, Ambassador Duong Hai Hung stressed that economic cooperation is a bright spot in the bilateral relations, noting that

Il Vietnam vuole intensificare la cooperazione economica con l'Italia

Dal 14 al 16 aprile l'Ambasciata vietnamita in Italia ha ospitato una serie di workshop e seminari sulle potenzialità di promozione della cooperazione economica tra il Vietnam e la regione Umbria, insieme ad eventi di promozione del commercio e degli investimenti.

Gli eventi fanno parte delle attività nell'ambito dell'Anno Vietnam – Italia 2023 in occasione del 50° anniversario di fondazione delle relazioni diplomatiche tra le due nazioni.

Al seminario "Supporto economico tra Vietnam-Italia: opportunità per la regione Umbria" coordinato con Confindustria Umbria e Umbria Export, l'Ambasciatore Duong Hai Hung ha sottolineato come la cooperazione economica sia un punto rilevante nelle relazioni bilaterali, notando che il Vietnam è il

Vietnam is Italy's largest trading partner in ASEAN while Italy is Vietnam's fourth biggest partner in the European Union (EU). He mentioned similarities and mutual complementarity in the economic structure between the two countries, which can bring significant added value to both sides in cooperation.

The two countries need to expand cooperation in economic areas where Italy has strengths and Vietnam has demand, such as basic and supporting industries, hi-tech industries, smart agriculture, agricultural exports, mechanical engineering, construction materials, oil and gas, and green energy, he said. General Director of Confindustria Umbria Simone Cascioli said that Vietnam is currently a dynamic partner that Perugia, the capital city of Umbria, wants to promote cooperation in business, investment and market expansion.

He said Confindustria Umbria consists of about 900 businesses with more than 47,000 employees. Although most are small and medium-sized enterprises, they have strong international relations and are accelerating internationalisation, especially in areas of green economy, high technology, robotics, automation, smart agriculture and renewable energy.

The workshop offers a chance for the two sides to enhance the connection among their businesses, and boost cooperation in trade, investment, technology transfer, training high-quality human resources; and share experience in building policies and institutions.

On the occasion, Ambassador Hung had meetings with representatives of businesses in the cities of Perugia, Trasimeno, Citta di Castello, Foglino and Gubbio, during which he briefed on business opportunities in Vietnam.

He also visited a number of traditional enterprises in the region such as Tela Umbria textile factory and famous wineries, and Laboratory of Mechatronics LABOMEK, which is located in one of the most industrially concentrated areas in Umbria.

Source: VNA

principale partner commerciale dell'Italia nell'ASEAN mentre l'Italia è il quarto partner del Vietnam nell'Unione Europea (UE). Hung ha menzionato le similitudini e la reciproca complementarità nella struttura economica tra i due paesi, caratteristiche che possono apportare un valore aggiunto significativo alla cooperazione di entrambe le parti.

I due paesi dovrebbero investire nella cooperazione nei settori economici in cui l'Italia ha punti di forza e il Vietnam ha domanda, come industrie di base e di supporto, industrie hi-tech, agricoltura intelligente, esportazioni agricole, ingegneria meccanica, materiali da costruzione, petrolio, gas e green energy, ha detto l'Ambasciatore.

Il Direttore Generale di Confindustria Umbria Simone Cascioli ha affermato che il Vietnam è attualmente un partner dinamico, e Perugia, capoluogo dell'Umbria, vuole promuovere la cooperazione negli affari, negli investimenti e nell'espansione del mercato.

Continua dicendo che Confindustria Umbria è composta da circa 900 imprese con oltre 47.000 dipendenti. Sebbene la maggior parte siano piccole e medie imprese, hanno solide relazioni internazionali e stanno accelerando l'internazionalizzazione, soprattutto nei settori della green economy, dell'high tech, della robotica, dell'automazione, dell'agricoltura intelligente e delle energie rinnovabili.

Il workshop offre alle due parti un'opportunità per rafforzare la connessione tra le loro imprese e rafforzare la cooperazione nel commercio, negli investimenti, nel trasferimento tecnologico, nella formazione di risorse umane di alta qualità nonché di condividere esperienze nella costruzione di politiche e istituzioni. Durante questa occasione l'Ambasciatore Hung ha avuto incontri con i rappresentanti delle imprese delle città di Perugia, Trasimeno, Città di Castello, Foligno e Gubbio, durante i quali ha illustrato le opportunità di business in Vietnam.

Ha inoltre visitato alcune aziende storiche della regione come la fabbrica tessile Tela Umbria, le famose cantine e il Laboratorio di Meccatronica LABOMEK, che si trova in una delle zone industriali più concentrate dell'Umbria.

Fonte: VNA



Italy helps Vietnam improve statistical capacity

The project "Vietnam – Improvement of National Statistical System", funded by the Italian Agency for Development Cooperation (AICS), was completed with all project targets achieved since its launch nearly five years ago.

L'Italia aiuta il Vietnam a migliorare la capacità di analisi statistica

Il progetto "Vietnam – Miglioramento del Sistema Statistico Nazionale", finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione

Speaking at a ceremony in Hanoi on April 19 to review the project, General Director of the General Statistics Office (GSO) Nguyen Thi Huong said technical support via the project has enabled the GSO to improve its statistical capacity, thus producing and disseminating up-to-date and reliable information on important topics for the country and international community such as energy, environment, sustainability and climate change, as well as institutional building, information dissemination, and information technology and communications.

Italian Ambassador to Vietnam Antonio Alessandro said the project costing 650,000 EUR (710,000 USD) comprises technical assistance activities and non-refundable grant aimed at strengthening and developing the capacity of the GSO. It plays an important role in the Italian Government's official assistance programme in Vietnam.

He hoped that the GSO will help the Vietnamese Government achieve better and more progressive green transformation, especially amid current changes.

According to the ambassador, the GSO is also instrumental in providing transparent data for users through a user-friendly website interface, which was built under a sub-component of the project.

The event was also part of celebrations for the 50th anniversary of the establishment of Vietnam-Italy diplomatic ties.

Source: VNA

allo Sviluppo (AICS) e avviato quasi cinque anni fa, è stato completato raggiungendo tutti gli obiettivi del progetto.

Intervenendo a una cerimonia di revisione del progetto ad Hanoi il 19 aprile, il Direttore Generale dell'Ufficio Generale di Statistica (GSO) Nguyen Thi Huong ha annunciato che il supporto tecnico fornito attraverso il progetto ha permesso al GSO di migliorare la propria capacità statistica, producendo e diffondendo informazioni aggiornate e attendibili su temi importanti per il Paese e per la comunità internazionale come l'energia, l'ambiente, la sostenibilità e il cambiamento climatico, nonché il rafforzamento istituzionale, la diffusione dell'informazioni, la tecnologia dell'informazioni e comunicazioni.

L'Ambasciatore italiano in Vietnam Antonio Alessandro ha affermato che il progetto del costo di 650.000 euro (710.000 USD) comprende attività di assistenza tecnica e sovvenzioni a fondo perduto volte a rafforzare e sviluppare la capacità del GSO. Il progetto riveste un ruolo importante nel programma di assistenza ufficiale del Governo italiano in Vietnam.

L'Ambasciatore ha auspicato che il GSO aiuti il governo vietnamita a realizzare una migliore e più progressiva trasformazione verde, soprattutto nel contesto degli attuali cambiamenti.

Secondo l'ambasciatore, il GSO è anche determinante nel fornire dati trasparenti per gli utenti attraverso un'interfaccia del sito Web di facile utilizzo, che è stata creata nell'ambito di un sottocomponente del progetto.

L'evento era anche parte delle celebrazioni per il 50° anniversario dell'istituzione dei legami diplomatici tra Vietnam e Italia.

Fonte: VNA

Economy

The first Quarter State budget revenue up 1.3 percent year-on-year

A report on Vietnam's socioeconomic situation in the first quarter of 2023 shows that State budget revenue reached an estimated VND491.5 trillion, equivalent to 30.3 percent of annual projection and up 1.3 percent year-on-year.

Specifically, revenue from domestic sources reached an estimated VND411.8 trillion, equivalent to 30.9 percent of annual projection and up 5.4 percent year-on-year; revenue from crude oil reached VND15.5 trillion, equivalent to 36.9 percent of the plan and down 11.4 percent. Revenue from import-export activities reached VND64.2 trillion, equivalent to 26.9 percent of the plan and down 16.4 percent. Total expenditure from the State budget in the first quarter was estimated at VND363.4 trillion, equivalent to 17.5 percent of the plan and up 7.2 percent.

According to the General Statistics Office of Vietnam, State budget revenue and expenditure in the first quarter of 2023 met the demand for socioeconomic development, national defense, security, state management, due debt and other payments.

Source: conghuong.vn

Economia

Le entrate del bilancio del primo trimestre dello Stato sono aumentate dell'1,3% su base annua

Un rapporto sulla situazione socioeconomica del Vietnam nel primo trimestre del 2023 mostra che le entrate del bilancio statale hanno raggiunto una cifra stimata di 491,5 trilioni di VND, pari al 30,3% della proiezione annuale e in aumento dell'1,3% rispetto all'anno precedente.

In particolare, le entrate da fonti interne hanno raggiunto una stima di 411,8 trilioni di VND, pari al 30,9% della proiezione annuale e in aumento del 5,4% su base annua; le entrate dal petrolio greggio hanno raggiunto i 15,5 trilioni di VND, pari al 36,9% del piano e in calo dell'11,4%. I ricavi delle attività di import-export hanno raggiunto i 64,2 trilioni di VND, pari al 26,9% del piano e in calo del 16,4%. La spesa totale del bilancio dello Stato nel primo trimestre è stata stimata a 363,4 trilioni di VND, pari al 17,5% del piano e in aumento del 7,2%.

Secondo l'Ufficio statistico generale del Vietnam, le entrate e le spese del bilancio dello Stato nel primo trimestre del 2023 hanno soddisfatto le domande di sviluppo socioeconomico, difesa nazionale, sicurezza, gestione dello stato, debiti scaduti e altri pagamenti.

Fonte: conghuong.vn



Food processing industry attracts investors

Vietnam's food processing industry has expanded in recent years, drawing domestic and foreign investors.

According to the Ministry of Industry and Trade's Industry Agency, food processing is one of the fastest growing industries, accounting for more than 20 percent of all Vietnam-based annual manufacturing revenue. The number of food and beverage manufacturers in Vietnam has increased rapidly, including prestigious brands such as Vinamilk, TH Truemilk, Nutifood, Masan, Sabeco, Habeco, Kinh Do, and Hai Ha, among others.

Free trade agreements (FTAs) that Vietnam has signed have drawn production and trading investment by a growing number of leading foreign and international food and beverage brands, including Coca Cola, Pepsi, Heineken, Tiger, Carlsberg, Sapor, Orion, Friesland Campina, and Nestle, among others.

Mergers and acquisitions have also contributed to the development of Vietnam's food processing enterprises, and more are expected. The Vinabeef Tam Dao livestock breeding and beef processing complex was inaugurated in the northern province of Vinh Phuc on March 8. A joint effort between Vinamilk affiliate Vilico and Japan's diversified conglomerate Sojitz, the complex sprawls over 75.6 hectares in Tam Dao. The Republic of Korea's (RoK) CJ Group bought a 65-percent stake of Minh Dat Food Company and a 47.33-percent stake in Ho Chi Minh City-based food processor Cau Tre Joint Stock Company, while food-producing conglomerate Daesang Corp. from the RoK bought a majority stake in the Duc Viet Food Joint-Stock Company. Earth Chemical (Japan) bought out the A My Gia Joint Stock Company.

The Minister said the Government, the Ministry of Industry and Trade and related sectors have been formulating policies to develop Vietnam's food production value chains.

Source: congthuong.vn

L'industria di trasformazione alimentare attrae gli investitori

L'industria di trasformazione alimentare del Vietnam si è espansa negli ultimi anni, attirando investitori nazionali ed internazionali.

Secondo l'Agenzia per l'industria del Ministero dell'Industria e del Commercio, la trasformazione alimentare è una tra quelle a crescita più rapida e rappresenta oltre il 20% dei fatturati annuali della produzione in Vietnam. Il numero di produttori di alimenti e bevande in Vietnam è aumentato rapidamente, e comprende prestigiosi marchi come Vinamilk, TH Truemilk, Nutifood, Masan, Sabeco, Habeco, Kinh Do e Hai Ha.

Gli accordi di libero scambio (FTAs) hanno attirato gli investimenti nella produzione e nel commercio di un numero crescente tra i principali marchi internazionali di alimenti e bevande, quali Coca Cola, Pepsi, Heineken, Tiger, Carlsberg, Sapor, Orion, Friesland Campina e Nestlé.

Le fusioni e le acquisizioni hanno favorito lo sviluppo delle imprese di trasformazione alimentare del Vietnam e se ne prevedono altre. Il centro di allevamento e lavorazione della carne bovina Vinabeef Tam Dao è stato inaugurato nella provincia settentrionale di Vinh Phuc lo scorso 8 marzo. Si tratta di un accordo congiunto tra Vilico, l'affiliata di Vinamilk e la società diversificata giapponese Sojitz, che opera su una superficie di 75,6 ettari a Tam Dao. Il gruppo CJ della Repubblica di Corea (RoK) ha acquistato una quota del 65% della Minh Dat Food Company e una quota del 47,33% della società di trasformazione alimentare Cau Tre S.p.A con sede a Ho Chi Minh City, mentre la società di produzione alimentare Daesang Corp della RoK ha acquistato una quota di maggioranza nella Duc Viet Food S.p.A. La società Earth Chemical (Giappone) ha comprato la A My Gia S.p.A.

Il Ministro ha affermato che il Governo, il Ministero dell'Industria e del Commercio, e i correlati dipartimenti si stanno impegnando nel creare politiche favorevoli allo sviluppo delle catene del valore della produzione alimentare del Vietnam.

Fonte: congthuong.vn



Garment sector must go green to ensure sustainable development

Digital transformation, creating suitable designs and recycling clothes are now proving to be important target activities for the garment and textile industry towards a circular economy and sustainability.

Pressure of digital transformation

Pham Van Viet, Agtek Vice President and General Director of Viet Thang Jean Co., Ltd., affirmed that one of the keys to changing and repositioning Vietnam's textile and garment industry is nothing but digital transformation. At Viet Thang Jean, since the application of digital transformation, its human resources have been optimised, and the operation stages and product quality have improved as well. In addition, the company's application of nanotechnology and ozone technology in dyeing and adjusting the colour of fabrics have helped minimise waste to the environment, Viet said.

Along with digital transformation, moving towards a circular economy is also one of the current urgent requirements for textile enterprises. Regarding this issue, Viet said that a circular economy is an economic model that includes all activities from design, production to service provision, towards reusing materials and reducing impacts on the environment.

Therefore, Vietnamese enterprises have to create appropriate designs that last longer, reuse and repair clothes, and finally develop collection and recycle facilities.

Source: VNA

Il settore tessile dovrebbe diventare green per garantire uno sviluppo sostenibile.

La trasformazione digitale, la creazione di design conformi e il riciclaggio di abiti sono considerati obiettivi importanti per l'industria del tessile e dell'abbigliamento verso un'economia circolare e verso la sostenibilità.

Pressione della trasformazione digitale

Pham Van Viet, Vice Presidente di Agtek Vice e Direttore generale di Viet Thang Jean Co., Ltd., ha affermato che la trasformazione digitale è il fattore chiave per il cambiamento e per il riposizionamento dell'industria tessile e dell'abbigliamento del Vietnam.

Grazie alla trasformazione digitale, nell'azienda Viet Thang Jean, le risorse umane sono state ottimizzate e le posizioni lavorative e la qualità del prodotto sono stati migliorati. Inoltre, segnala l'azienda, l'utilizzo di nanotecnologie e la tecnologia dell'ozono nella tintura e nella regolazione del colore dei tessuti, hanno contribuito a ridurre al minimo i rifiuti nell'ambiente.

Insieme alla trasformazione digitale, il passaggio a un'economia circolare è anche uno degli attuali requisiti urgenti per le imprese tessili. Su questo tema, il signor Viet ha affermato che nel modello dell'economia circolare sono incluse tutte le attività dalla progettazione, produzione alla fornitura di servizi, verso il riutilizzo dei materiali e la riduzione degli impatti sull'ambiente.

Pertanto, le imprese vietnamite devono creare design adeguati che durino più a lungo, riutilizzare e riparare i vestiti e infine sviluppare strutture di raccolta e riciclaggio.

Fonte: VNA

Science and Technology

Leading global professors to attend geotechnics conference in Hanoi

The 5th International Conference on Geotechnics for Sustainable Infrastructure Development (GEOTEC HANOI 2023) will take place at the National Convention Centre on May 14 and 15, with the participation of world leading professors, organisers told the press on April 17.

The event will be held by FECON Corporation in collaboration with the Vietnam Society for Soil Mechanics and Geotechnical Engineering, Thuy Loi University, Japanese Geotechnical Society and Vietnam Petroleum Institute. New solutions in geotechnics towards sustainable infrastructure development are part of the focus of the conference.

First held in 2011, GEOTEC HANOI 2023 is a prestigious scientific forum in geotechnics, as reflected in the increasing numbers of participating countries and businesses, articles covering the event and visitors.

Through the conferences, technologies have been adopted in Vietnam, meeting the country's requirements for sustainable infrastructure, including one on landslide prevention introduced at the 2019 edition.

This year's conference will cover the themes of deep foundations, tunneling and underground spaces, ground improvement, geotechnical modelling and monitoring, landslide and erosion, and offshore wind power and coastal geotechnics. Keynote speakers include Prof. Alessandro Mandolini from University of Campania (Italy), Prof. Giulia M.B. Viggiani from University of Cambridge (UK), Prof. Rainer Massarsch from Geo Risk & Vibration Scandinavia AB (Sweden), Prof. Antonio Gens from Technical University of Catalonia (Spain), Prof. Mitsu Okamura from Ehime University (Japan), who is also Vice President of the Japanese Geotechnical Society, and Prof. Richard Jardine from Imperial College London (UK).

Prior to the conference, the participants are scheduled to make a field trip to the construction site of Hanoi's metro line No.3.

Source: nhandan.vn

Scienza e tecnologia

Professori di fama mondiale parteciperanno alla conferenza di geotecnica ad Hanoi.

La quinta conferenza internazionale sulla geotecnica per lo sviluppo di infrastrutture sostenibili (GEOTEC HANOI 2023) si svolgerà presso il National Convention Center il 14 e 15 maggio, con la partecipazione di professori di fama mondiale, hanno dichiarato gli organizzatori alla stampa il 17 aprile.

L'evento è organizzato da FECON Corporation in collaborazione con l'Associazione della Meccanica del Suolo e l'Ingegneria Geotecnica del Vietnam, l'Università Thuy Loi, la Società Geotecnica Giapponese e l'Istituto del Petrolio del Vietnam. Le nuove soluzioni in geotecnica per lo sviluppo di infrastrutture sostenibili fanno parte del focus della conferenza.

Tenutosi per la prima volta nel 2011, GEOTEC HANOI 2023 è una prestigiosa conferenza scientifica in geotecnica, con la partecipazione crescente di paesi, aziende e visitatori.

Durante le conferenze, si presentano le tecnologie adottate in Vietnam che soddisfano i requisiti per le infrastrutture sostenibili, ad esempio la tecnologia per la prevenzione delle frane introdotta nell'edizione 2019.

La conferenza di quest'anno toccherà i temi delle fondazioni profonde, tunnel e spazi sotterranei, del miglioramento del suolo, modellazione e monitoraggio geotecnici, frane ed erosione, energia eolica offshore e geotecnica costiera.

I relatori principali sono il Prof. Alessandro Mandolini dell'Università della Campania (Italia), la Prof.ssa Giulia M.B. Viggiani dell'Università di Cambridge (UK), il Prof. Rainer Massarsch di Geo Risk & Vibration Scandinavia AB (Svezia), Prof. Antonio Gens della Università tecnica di Catalogna (Spagna), Prof. Mitsu Okamura dell'Università Ehime (Giappone), che riveste anche il ruolo di Vice Presidente della Japanese Geotechnical Society, e il Prof. Richard Jardine dell'Imperial College London (UK).

Prima della conferenza, per i partecipanti è prevista una visita al cantiere della linea n.3 della metropolitana di Hanoi.

Fonte: nhandan.vn

Trade fair and Events

Vietnamese handicrafts promoted in Italy

Fiere ed Eventi

La promozione dei prodotti artigianali vietnamiti in Italia.

A forum on opportunities for Vietnamese handicraft products has taken place as part of the MIDA – Florence International Crafts Fair 2023, which runs in Italy from April 25 to May 1.

Co-organised by the Vietnamese Embassy in Italy and the Vietnam Trade Promotion Centre for Agriculture (AGRITRADE), the event gathered leaders of European and Italian craft associations, as well as Italian experts and businesses in the field.

Addressing the forum, Duong Phuong Thao, Trade Counselor at the embassy, informed participants that diverse handicraft products from across Vietnam, which are produced from natural materials that are sustainably exploited locally, have so far made their presences in 163 countries and territories around the world, with the EU named their second largest market after the US. In Italy, the goods are increasingly popular, with the turnover of several products, such as bamboo-rattan products and carpets, have grown by double digits.

Nguyen Thi Hoang Yen, deputy head of the Vietnamese Department of Cooperatives and Rural Development, said the sector is not only a production area with important contributions to creating incomes and jobs for rural people, but also an industry imbued with the national cultural identity.

President of the World Crafts Council Europe Elisa Guidi said Europe's green development trend is a great opportunity for handicraft products.

She recommended the Vietnamese handicraft sector come up with communication measures to help consumers understand the art story behind each product and encourage young people to choose handicrafts as a career direction in the future.

Participating Italian experts held that Vietnam's handicraft has all the key factors serving its further success. They suggested the industry be developed based on three core values of ensuring contemporarily, sustainability and originality, meeting specific tastes of their target markets.

The annual fair attracted more than 500 exhibitors from over 50 countries worldwide, including Vietnam.

Source: VNA

The Commercial Office cordially invites businesses and associations to participate in the following forum/seminar and events:

1. Vietnam Foodexpo 2023:

Dates: from 22 to 25 November 2023.

Nell'ambito della Mostra Internazionale dell'artigianato di Firenze 2023 tenutasi dal 25 aprile al 1° maggio, si è svolto un seminario sulle opportunità dei prodotti artigianali vietnamiti.

L'evento, in coordinamento con l'Ambasciata del Vietnam in Italia e l'Agenzia per la promozione commerciale dell'agricoltura del Vietnam (AGRITRADE), ha collegato le associazioni artigiane italiane e europee, nonché esperti e imprese italiane.

In un intervento durante l'evento, la Sig.ra Duong Phuong Thao, Consigliere commerciale dell'Ambasciata, ha presentato ai visitatori diversi prodotti artigianali provenienti da tutto il Vietnam, prodotti locali con materiali naturali lavorati in modo sostenibile, già presenti in 163 paesi in tutto il mondo. L'EU è considerato il secondo mercato più grande dopo gli Stati Uniti. In Italia la presenza dei prodotti artigianali provenienti dal Vietnam è sempre più apprezzata e il fatturato di alcuni prodotti ha registrato un aumento a doppia cifra, ad esempio, i prodotti in base di bamboo, stuoie e tappeti.

Nguyen Thi Hoang Yen, vice capo del Dipartimento per le cooperative e lo sviluppo rurale in Vietnam, ha affermato che il settore artigianale dà un importante contributo ai redditi e ai posti di lavoro per le popolazioni rurali, essendo un'industria intrisa dell'identità culturale.

La presidente del World Crafts Council Europe, Elisa Guidi, ha affermato che la tendenza di sviluppo verde dell'Europa è una grande opportunità per i prodotti artigianali.

È stato consigliato al settore dell'artigianato vietnamita di adottare misure di comunicazione al fine di raccontare ai consumatori la storia artistica presente dietro ogni prodotto e di incoraggiare i giovani a scegliere l'artigianato come direzione di carriera in futuro.

Gli esperti italiani hanno affermato che l'artigianato del Vietnam ha tutti i fattori chiave per il successo. Si è suggerito di sviluppare il settore sulla base di tre valori fondamentali per la garanzia della contemporaneità, sostenibilità e originalità, abbracciando gli interessi dei mercati di riferimento.

La fiera annuale ha attirato più di 500 espositori provenienti da oltre 50 paesi in tutto il mondo, incluso il Vietnam.

Fonte: VNA

L'Ufficio Commerciale invita le aziende e le associazioni a partecipare alle seguenti fiere:

1. Vietnam Foodexpo 2023:

Venue: The Exhibition is held at the Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, Tan Phu Ward, Dist 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

2. VIETNAM FOODTECH:

Date: 13-16 December 2023.

Venue: The Exhibition is held at the Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, Tan Phu Ward, Dist 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Data: dal 22 al 25 novembre 2023.

Luogo: The Exhibition is held at the Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, Tan Phu distretto, quartiere 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

2. VIETNAM FOODTECH:

Data: 13-16 dicembre 2023.

Luogo: The Exhibition is held at the Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, Tan Phu distretto, quartiere 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Trade Opportunities

- ✿ Vietnamese enterprises would like to find Italian importers:
 - Dried fruit.
 - Seafood;
 - Spices such as: cassia/ cinnamon, star aniseed, pepper bean...;
 - Many kinds of cakes: cookies, coconut cakes, sesame cakes...
- ✿ Vietnamese importer looking for chocolate, confectionery production lines.
- ✿ Italian supermarket chain of hundreds of stores looking for producers of:
 - Garbage bags, Perfumes candles, Multiples choice of fork, knife and spoone, compostable PLA cups, Sunbed, beach chair, X'mas tree and decorations...
 - PE Laminated Green Polypropylene tarpaulin (aluminum/zinc/ grommets), one meter distance each one, reinforced edge sewing, long sun exposure resistance, tearing and hole resistance;
- ✿ Italian enterprise would like to export truffles from Vietnam;

Opportunità Commerciali

- ✿ Le aziende vietnamite vorrebbero trovare importatori italiani di:
 - Frutta secca...;
 - Frutti di mare;
 - Spezie: canella, nice stellato, pepe...;
 - Vari tipi di torte: biscotti, torte di cocco, torte di sesamo...
- ✿ Importatore vietnamita alla ricerca di prodotti di cioccolato e dolcium.
- ✿ Catene di supermercati italiani cercano produttori di:
 - Buste per l'immondizia, candele profumate, forchette, coltelli e cucchiari, bicchieri in PLA compostabile, lettini da sole, sedie per la spiaggia, alberi di natale e decorazioni natalizie...
 - Tela cerata PE Verde Laminata in Polipropilene (alluminio/zinco/drenaggio), 1 metro di distanza l'una dall'altra, bordo cucito rinforzato, resistente a lunghe esposizioni solari, resistenza a strappi e buchi...;
- ✿ L'azienda italiana vorrebbe esportare tartufi in Vietnam.

For further information, please contact the following entities, which jointly publish this monthly Newsletter:

- The Commercial Office of Vietnam Embassy in Italy

(Via Volturno 58, 00185 Roma, Tel.: +39 06 841 3913, Email: it@moit.gov.vn)

- The Honorary Consulate of Vietnam in Turin and Genoa

(Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.: +39011655166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it);

- The Chamber of Commerce Italy-Vietnam (Via Monte Napoleone 8, 20121 Milano, Italy, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it; Tel.: +39 011 437 8129).

- The Honorary Consulate of Vietnam in Naples

(Corso Umberto I, 154 - 80138 Napoli, Italy; Email: info@consolatovietnam.com; Tel.: +39 081 0901090; Fax: +39 081 0901001)

Information pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003 (Code relating to the protection of personal data): We inform you that your email address is used only to send the newsletter and will not be communicated to third parties. If you do not want to receive such information in the future, simply reply to this email, indicating the word "Remove" in the subject, using the email address from which you received this message.